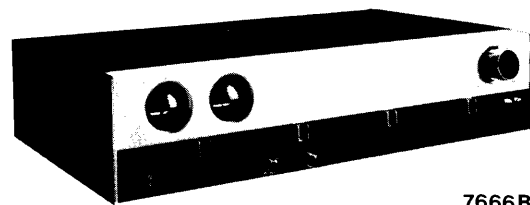


Service
Service
Service

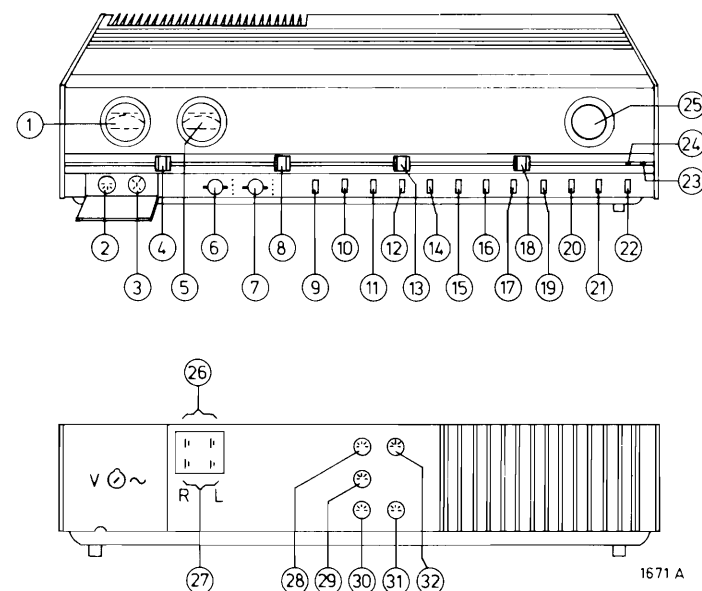


7666 B

Dimensions 470x117x280 mm

Service Manual

<p>1 Left-hand power indicator Indikator vermogen L-kan. Indicateur de puissance canal de gauche Indikatorleistung linker Kanal Indicatore di potenza, canale sinistro IND401 Effektindikator, vänster Venstre udstyringsindikator Venstre effektindikator Vasen tehoindikaattori</p> <p>2 Microphone socket Mikrofoon aansluiting Douille pour micro Mikrofonanschluss Presa microfono Mikrofonuttag Mikrofon-tilslutning Tilkoplingskontakt for mikrofon Mikrofonipistukka</p> <p>3 Headphone socket Hoofdtelefoonaansluiting Douille écouteur Kopfhöreranschluss Presa auricolare Hörtelefonuttag Hovedtelefon-tilslutning Tilkoplingskontakt for hodetelefon Kuulokepistukka</p> <p>4 Balance control Balansregelaar Contrôle de balance Symmetrieregler Equilibrio R411a,b Balanskontroll, höger Balancekontroll Balanskontroll Tasausäädin</p> <p>5 Right-hand power indicator Indikator vermogen R-kan. Indicateur de puissance, canal de droite Indikatorleistung rechter Kanal Indicatore di potenza, canale destro IND402 Effektindikator, höger Højre udstyringsindikator Høyre effektindikator Oikea tehoindikaattori</p>	<p>6 Physiology switch Fysiologie-schakelaar Comm. physiologique Fysiologie-Schalter SK-R-S Comm. fisiologico Fysiologiomkopplare Fysiologi-omskifter Vender for physiology Fysiologiakytkin</p> <p>7 Rumble/scratch switch Rumble/scratcheschakelaar Comm. rumble-scratch Rumble/Scratch-Schalter SKW-T Comm. rumble/scratch Rumble/scratch-omkopplare Rumble/scratch-omskifter Vender for rumble/scratch Jyrinä/sihinä kytkin</p> <p>8 Bass control Lagetonenregelaar Contrôle des graves Bassregler R409a,b Baskontroll Baskontroll Baskontroll Mataliensäädin</p> <p>9 PU-switch PU-schakelaar Commutateur auxiliaire TA-Schalter SK-A Comm. giradischi PU-omkopplare PU-omskifter PU-vender PU-kytkin</p> <p>10 Microphone switch Mikrofoon schakelaar Commutateur micro Mikrofonenschalter SK-B Comm. microfono Mikrofon omkopplare Mikrofonomskifter Vender for mikrofon Mikrofoninkytkin</p>	<p>11 Tuner switch Tunerschakelaar Comm. d'accord Tunerschalter SK-D Commutatore d'accordo Tuner omkopplare Afstemning omskifter Tuner-vender Viritynkytkin</p> <p>12 Recorder switch Magnetofoon-schakelaar Comm. magnetophone TB-Schalter SK-E Comm. registratore Båndopelar-omkopplare Båndoptaker-omskifter Båndoptaker-vender Nauhuriytkin</p> <p>13 Presence control Presence regelaar Commutateur "presence" "Presence"-Schalter R412a,b Commutatore "presence" Presensfilter Konturkontroll Presence-kontroll Lähinänytkin</p> <p>14 Auxiliary switch Auxiliary schakelaar Commutateur auxiliaire Auxiliary-Schalter SK-F Comm. auxiliare Omkopplare, extra Ekstra-omskifter Vender for ekstra utstyr Lisäkytkin</p> <p>15 Monitor switch Monitor schakelaar Commut. moniteur Monitor-Schalter SK-G Commutatore monitore Monitor omkopplare Monitor-omskifter Monitor-vender Monitor-kytkin</p>
---	--	---



<p>16 Mono/stereo switch Mono/stereoschakelaar Comm. mono/stéréo Mono/Stereo-Schalter SK-H Comm. mono/stereo Mono/stereo-omkopplare Mono/stereo-omskifter Mono/stereo-vender Mono/stereo-kytkin</p> <p>17 Loudspeaker syst. I-switch Luidspreker syst. I-schakelaar Comm. haut-parleur syst. I Lautsprecher-System I-Schalter Altoparlante-commut. sistema I SK-K Högtalarsystem I-omkopplare Höjtaltarsystem I-omskifter Vender for högtaltarsystem I Kovaäänisjärj. I-kytkin</p> <p>18 Treble control Hogetonenregelaar Contrôle des aigues Hochtonregler R410a,b Acuti Diskantkontroll Diskantkontroll Diskantkontroll Korkeidensäädin</p> <p>19 Loudspeaker syst. II-switch Luidspreker syst. II-schakelaar Haut-parleur-commut. Syst. II Lautsprecher System II Altoparlante-commut. sistema II SK-L Högtalarsystem II-omkopplare Höjtaltarsystem II-omskifter Vender for högtaltarsystem II Kovaäänisjärj. II-kytkin</p> <p>20 Ambiphonie switch Ambiphonie schakelaar Commutateur ambiphonie Ambiphonie-Schalter SK-M Commutatore ambiofonia Ambiofoniomkopplare Ambiofoni-omskifter Vender for ambiphony Ambiofonikytkin</p>	<p>21 Headphone switch Hoofdtelefoon schakelaar Commutateur écouteur Ohrhörer-Schalter SK-N Commutatore auricolare Hörtelefonomkopplare Hovedtelefon-omskifter Vender for hodetelefon Kuulokeytkin</p> <p>22 On/off switch Aan/uit schakelaar Comm. marche/arrêt Ein/Aus-Schalter SK-P Interuttore marcia/fermo Till/från omkopplare Afbryder På/av-vender On/ei-kytkin</p> <p>23 Stereo indicator Stereo indicator Indicateur stéréo Stereo-Indikator LA419 Indicatore stereo Stereoindikator Stereo-indikator Stereoindikator Stereoindikaattori</p> <p>24 On/off indicator Aan/uit indicator Indicateur marche/arrêt Ein/Aus-Indikator LA 416 + 418 Nät-indikator Kontrollys Nettindikator Verkköindikaattori</p> <p>25 Volume control Volumeregelaar Contrôle de volume Lautstärkeregler R408a,b Controllo del volume Volymkontroll Volumenkontroll Volumkontroll Voimakkuussäädin</p>	<p>26 LS sockets syst. I L.S. aansluitingen syst. I Prises haut-parleur système I Lautsprecheranschlüsse System I Prese altoparlante sistema I Uttag, högtaltarsystem I Höjtaler-tilslutning, system I Tilkoplingskontakt for höyttaler system I Kovaäänispistukat järj. I</p> <p>27 LS sockets syst. II L.S. aansluitingen syst. II Prises haut-parleur syst. II Lautsprecheranschlüsse System II Prese altoparlante sist. II Uttag, högtaltarsystem II Höjtaler-tilslutning system II Tilkoplingskontakt for höyttaler system II Kovaäänispistukat järj. II</p> <p>28 Auxiliary socket Auxiliary aansluiting Prise auxiliaire Aux. -Anschluss Presa auxiliare Uttag, extra Ekstra-tilslutning Tilkoplingskontakt for ekstrautstyr Lisäpistukka</p> <p>29 Recorder socket Magnetofoon aansluiting Prise magnetophone TB-Anschluss Presa registratore Uttag bandspelare Båndoptager-tilslutning Tilkoplingskontakt for båndoptaker Nauhuriipistukka</p> <p>30 Monitor socket Monitor aansluiting Prise moniteur Monitor-Anschluss Presa monitore Uttag monitor Monitor-tilslutning Tilkoplingskontakt for monitor Monitoripistukka</p> <p>31 PU socket PU-aansluiting Prise tourne-disques TA-Anschluss Presa giradischi Uttag, skivspelare Pick-up-tilslutning Tilkoplingskontakt for platespiller PU-pistukka</p> <p>32 Tuner socket Tuner aansluiting Prise tuner Tuner-Anschluss Presa tuner Uttag tuner Tuner tilslutning Tilkoplingskontakt for tuner Viritynpistukka</p>
--	--	---

SPECIFICATION

Voltages	: 110, 127, 220, 240 V~
Mains frequencies	: 50-60 Hz
Consumption	: 55-125 W
Output impedance	:
loudspeaker	: 2x4...16 Ω
Output impedance	:
headphone	: 2x4...600 Ω
Output power	:
cont. sine wave	:
d ≤ 1 %	: 2x30 W (4 Ω)
Damping factor	: >20x
Harmonic distortion	: d < 1 % for 2x30 W d < 0,1 % for 2x20 W
Intermodulation	:
distortion	:
(250-8000 Hz; 4:1)	: < 1 %

Sensitivity for	2x30 W (4 Ω)
MD-PU	: 2 mV (50 kΩ)
Microphone	: 1 mV (2 kΩ)
Tuner	: 100 mV (100 kΩ)
Tape rec.	: 250 mV (100 kΩ)
Monitor	: 250 mV (100 kΩ)
Auxiliary	: 100 mV (1 MΩ)
Choice between	: Ambio/stereo/mono
Dimensions	: 470x117x280 mm



GB REPAIR HINTS

- The track sides of the p.c. boards have been drawn after the set had been placed on its right side (stable position). See Fig. 1.
- The output amplifier p.c. board has a servicing position. See Fig. 1.
- To replace a switch or the slide of a switch, one must (a) remove the front plate (b) disassemble and re-assemble the switch in accordance with the drawing in the list of mechanical parts.

Electrical adjustments

Immediately after the set has been switched on with R856, R1006, adjust the collector currents of TS434b and TS454b to 410 mA d.c. \pm 5%.
Check after 5 minutes and readjust if necessary.
The collector currents must now be 410 mA d.c. \pm 10%.
Set the pointers of IND401 and IND402 to the middle of the scale with R884 and R1034 respectively if on the output resistor (4 Ω) 2 V a.c. (1000 Hz) is measured.

F INSTRUCTIONS POUR LA REPARATION

- Les traces imprimées des platines ont été dessinées alors que l'appareil était posé sur le côté droit (position stable), voir fig. 1.
- La platine de l'amplificateur de sortie possède une position de service (voir fig. 1).
- Le remplacement d'un commutateur ou d'une coulisse de commutateur exige le retrait préalable du front et du commutateur que l'on devra démonter selon le dessin dans la liste des pièces mécaniques.

Réglages électriques

Dès que l'appareil est mis en marche:
À l'aide de R856, R1006, réglez les courants de collecteurs de TS434b et TS454b sur 410 mA \pm 5%.
Vérifiez après 5 minutes et ajustez au besoin.
Les courants de collecteurs doivent alors être de 410 mA \pm 10%.
Positionner l'index de IND401 et IND402, à l'aide de R884 ou de R1034 au centre du cadran lorsqu'on mesure 2 V \sim (1000 Hz) à la résistance de sortie (4 Ω).

I ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE

- Le tracce stampate delle piastre sono state raffigurate in posizione dell'apparecchio sul fianco destro (posizione stabile) vedi fig. 1.
- La piastra stampata dell'amplificatore di uscita ha una posizione per il servizio (fig. 1).
- La sostituzione di un commutatore o di una slitta di commutatore richiede anzitutto il rimuovere della fronte e por del commutatore stesso che dovrà essere smontato secondo il disegno nell'elenco dei pezzi meccanici.

Regolazioni elettriche

Dal momento che l'apparecchio è messo in marcia: con R856, R1006 regolare le correnti di collettori di TS434b e TS454b su 410 mA \pm 5%.
Dopo 5 minuti, verificare e aggiustare se necessario.
Le correnti di collettore devono essere ora 410 mA \pm 10%.
Mettere l'indice di IND401 e IND402 con l'aiuto di R884 o di R1034 in mezzo alla scala quando alla resistenza di uscita (4 Ω) si misura 2 V \sim (1000 Hz).

NL REPARATIEWENKEN

- De spoorzijde van de printen zijn getekend terwijl het apparaat op zijn rechterzijwand staat (stabiele stand) zie fig. 1.
- De eindversterkerprint heeft een servicestand (zie fig. 1).
- Om een schakelaar of de schuif van een schakelaar te vervangen moet men a) het front verwijderen, b) schakelaar demonteren en monteren volgens tekening in mechanische stuklijst.

Elektrische instellingen

Direkt na inschakelen van het apparaat.
M.b.v. R856, R1006 de collectorstromen van TS434b resp. TS454b instellen op 410 mA \pm 5%.
Controle na 5 minuten (eventueel bijregelen).
De collectorstromen moeten nu 410 mA \pm 10% bedragen.
De wijzers van IND401 en IND402 m.b.v. R884 resp. R1034 instellen op het midden van de schaal indien over de uitgangsweerstand (4 Ω) 2 V \sim (1000 Hz) wordt gemeten.

D REPARTURHINWEISE

- Die Spurseiten der Printplatten wurden gezeichnet, während das Gerät auf der rechten Seitenwand stand (stabile Stellung); siehe Abb. 1.
- Die Endverstärkerprintplatten haben eine Servicestellung (siehe Abb. 1).
- Um einen Schalter vom Schieber eines Schalters zu ersetzen muss man a. die Frontplatte entfernen
b. den Schalter demontieren und den neuen Schalter gemäss der Zeichnung auf der Liste mechanischer Teile montieren.

Elektrische Einstellungen:

Stelle direkt nach Einschalten des Geräts:
die Kollektorströme von TS434b bzw. TS454b mit R856, R1006 auf 410 mA \pm 5%.
Kontrolliere nach 5 Minuten (ggf. nachjustieren).
Die Kollektorströme müssen jetzt 410 mA \pm 10% betragen.
Stelle die Zeiger von IND401 und IND402 mit R884 bzw. R1034 auf Skalenmitte, wenn am Ausgangswiderstand (4 Ω) 2 V \sim (1000 Hz) gemessen wird.

S REPARATIONSANVISNING

- Foliesidorna på printarna har ritats efter det att apparaten har ställts på sin högra sida. Se fig. 1.
- Effektförstärkarenheten har ett serviceläge. Se fig. 1.
- För att kunna byta en omkopplare eller en slid i en omkopplare måste man a) ta bort frontpanelen och b) demontera och montera enligt anvisningarna i den mekaniska stycklistan.

Elektriska justeringar

Justera genast efter tillkoppling kollektorströmmarna i TS434b och TS454b till 410 mA \pm 5%.
Justering sker med R856 och R1006. Kontrollera och justera vid behov efter 5 minuters drift. Kollektorströmmarna skall då vara 410 mA \pm 10%.
Ställ visarna på IND401 och IND402 till skalans mitt med R884 och R1034 när spänningen över utgångsmotståndet (4 Ω) är 2 V a.c. (1000 Hz).

DK REPARATIONSTIPS

- Printpladerne er vist med apparatet anbragt på sin højre side (stabil stilling). Se fig. 1.
- Udgangsforstærkerens printplade har en servicestilling. Se fig. 1.
- Ved udskiftning af en omskifter, eller slæden i en omskifter, må man (a) fjerne frontpladen, b) adskille og samle omskifteren i henhold til tegningen i listen for mekaniske reservedele.

Elektriske justeringer

Straks efter at apparatet er tilsluttet spænding, justeres kollektorstrømmene for TS434b og TS454b til 410 mA \pm 5%, ved hjælp af R856 og R1006.
Efter ca 5 min forløb kontrolleres strømmene, og om fornødent foretages efterjustering.
Kollektorstrømmen må herefter være 410 mA \pm 10%.
Indstil IND401 og IND402 til udslag midt på skalaen ved hjælp af henholdsvis R884 og R1034 når der måles 2 V a.c. (1000 Hz) over udgangsmodstanden (4 Ω).

SF KORJAUSVIHJEITÄ

- Piirilevyjen foliopuolet on piiretty kun laite sijaitsee oikealla kyljellään (kuva 1).
- Päättevahvistinpiirilevyllä on huoltoasento (kuva 1).
- Vaihdettaessa kytkintä tai kytkimen liukua on a) poistettava etulevy, b) purettava ja koota uudelleen kytkin mekaanisten osien luettelossa olevan piirustuksen mukaan.

N REPARASJONSTIPS

- Loddessiden til printplaten er tegnet etter at apparatet er plassert på sin høyre side (stabil posisjon). Se fig. 1.
- Utgangsforsterkerens printplate har en serviceposisjon. Se fig. 1.
- For å bytte en vender, eller sleiden til en vender, må man a) fjerne frontplaten, b) demontere og montere venderen i henhold til tegningen i mekanisk del-liste.

Elektriske justeringer

Umiddelbart etter at apparatet er slått på, justér med R856, R1006 kollektorstrømmen til TS434b og TS454b til 410 mA d.c. \pm 5%.
Kontrollér etter 5 minutter og rejustér igjen om nødvendig.
Kollektorstrømmen må nå være 410 mA d.c. \pm 10%.
Innstill viserne på IND401 og IND402 til midten av skalaen med R884 resp. R1034 om det må les 2 V a.c. (1000 Hz) over utgangsmotståndet (4 Ω).

Sähköiset säädöt

Välittömästi kun laite on kytketty päälle säädetään R856:lla ja R1006:lla TS434b:n ja TS454b:n kollektorvirrat arvoon 410 mA d.c. \pm 5%. Tarkasta 5 min:n käytön jälkeen ja säädä uudelleen tarpeen vaatiessa.
Kollektorvirtojen tulee nyt olla 410 mA d.c. \pm 10%.
Aseta R884 ja R1034:llä indikaattoreiden IND401 ja IND402 osoittimet asteikon keskelle kun pääteaste on päätetty 4 Ω n vastuksella ja sen navoissa on 2 V a.c. (1000 Hz).

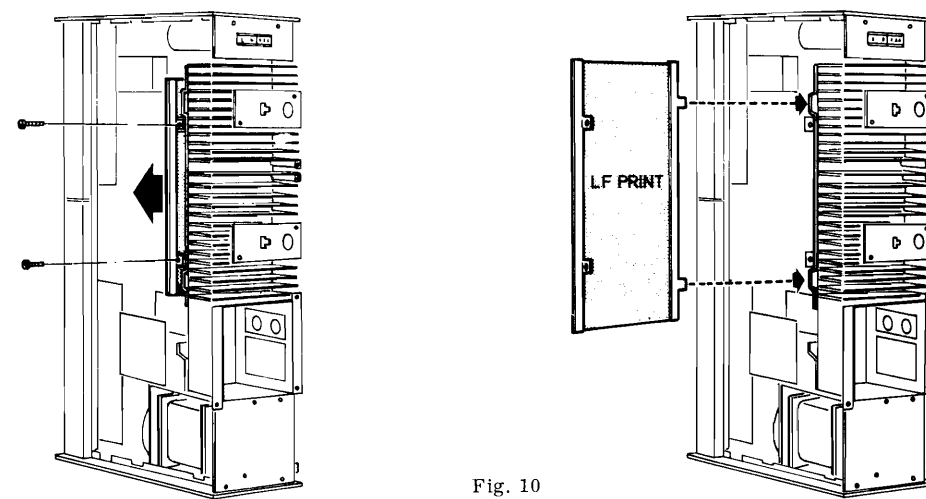
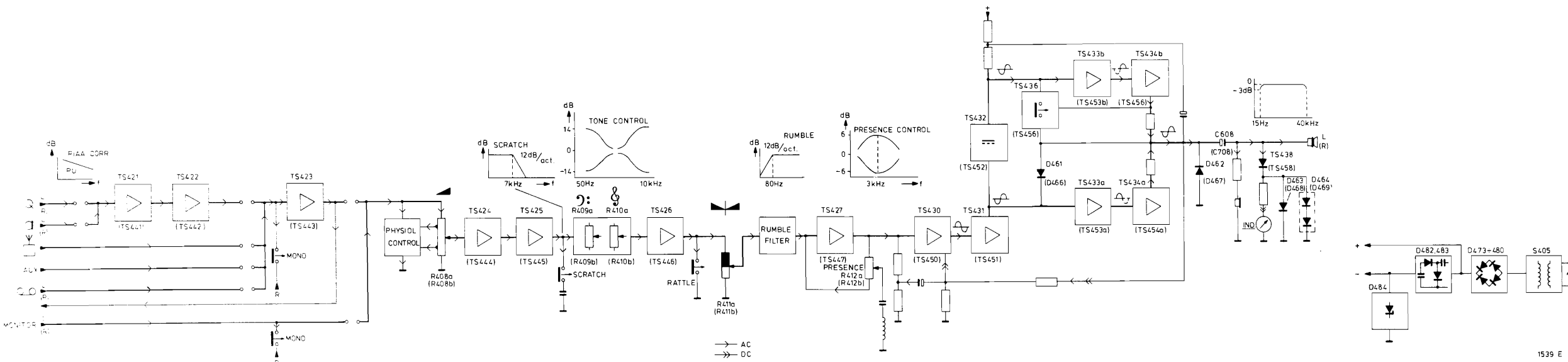
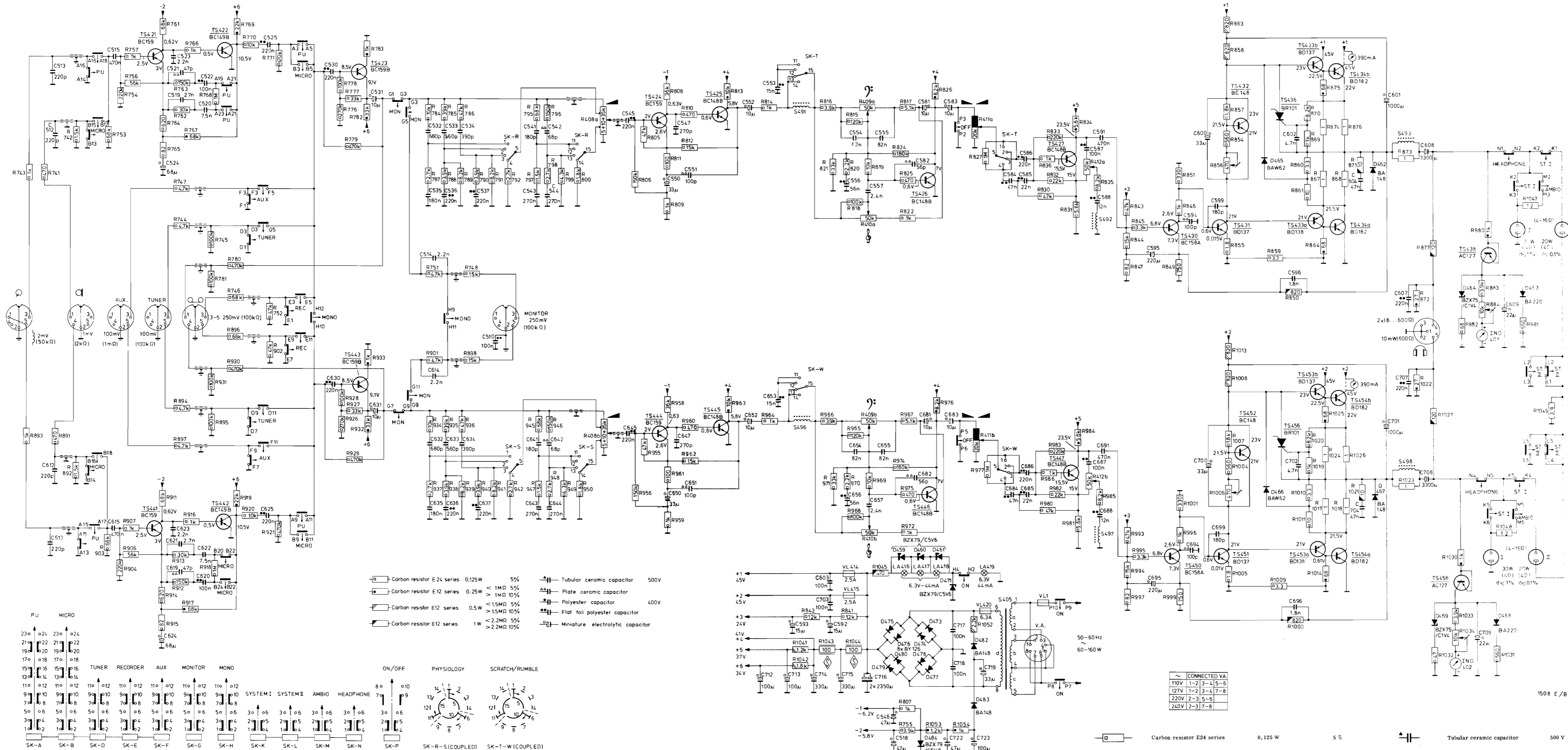


Fig. 10

1305 B



S											491 496										405										492 497										493 498										S
C	513 512	515	519-524	525	530	531	514 532-537	510	541-544	545	550 547 551	552	553	554-557	582 581	583	584-586	587 588 591	595	594 600 599	602 596	604 601	607 608	609																											
C	613 612	615	619-624	625	630	631	614 632-637	610	641-644	645	650 647 651	652	653 712-716	593 603	703 592 654-657 546 518	682 681	683 717-719	722 723 684-686	687 688 691	694 700 699	702 696	704 701	707 708	709																											
R	743 741 742	753 754 757 756	761-767 747 744 768 765 781 780 746 769-771 752	776-779 782 783	775-779 782 783	751 784-792 748	795-800	408a	805 805	808-812	813	814	815-822	409a 410a	824 825 826	410a 827	830-835	412a	843-845 847	851 846 849	854-856 853	859 850 860 861 867-870 854 874-876 871	873 872 877	880-884	1047																										
R	893 891 892	903 904 907 906	911-917 897 894 918 895 931 930 896 919-921 902	926-929 932 933	901 934-942 898	945-950	408b	956 955	958-962	963	964 842 841 1041-1045 965-972	409b 410b	807 755 974-976 1052-1054 411b 977	980-986	412b	993-995 997	1001 996 999	1004-1008 1013	1009 1000 1010 1011 1017-1020 1014 1024-1026	1021 1023 1022 1027	1030-1034	1048	1049																												



- Carbon resistor E24 series 0.125W 5%
- Carbon resistor E12 series < 1MΩ 5%
- Carbon resistor E12 series > 1MΩ 10%
- Carbon resistor E12 series 0.5W < 1.5MΩ 5%
- Carbon resistor E12 series > 1.5MΩ 10%
- Carbon resistor E12 series 1W < 2.2MΩ 5%
- Carbon resistor E12 series > 2.2MΩ 10%
- Tubular ceramic capacitor 500V
- Plate ceramic capacitor
- Polyester capacitor 400V
- Flat foil polyester capacitor
- Miniature electrolytic capacitor

~ CONNECTED VA	1-2	3-4	5-6
110V	1-2	3-4	5-6
127V	1-2	3-4	7-8
220V	2-3	5-6	
240V	2-3	7-8	

- Carbon resistor E24 series 0.125 W 5%
- Carbon resistor E12 series 0.25 W < 1 MΩ 5%
- Carbon resistor E12 series > 1 MΩ 10%
- Carbon resistor E12 series 0.5 W < 1.5 MΩ 5%
- Carbon resistor E12 series > 1.5 MΩ 10%
- Carbon resistor E12 series 1 W < 2.2 MΩ 5%
- Carbon resistor E12 series > 2.2 MΩ 10%
- Tubular ceramic capacitor 500 V
- Plate ceramic capacitor
- Polyester capacitor 400 V
- Flat-foil polyester capacitor
- Miniature electrolytic capacitor

GB

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

NL

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

F

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

D

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

SF

Korjattessa laitetta on turvallisuussyistä ehdottomasti eneteltävä oikein ja käytettävä tehtaan määäämiä akuperäisvaraosaia.

I

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

S

Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning af föreskrivna reservdelar.

DK

Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser kræver, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og montering af komponenter, ledningsbundter, etc., og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.

N

Sikkerhetsbestemmelser kreves at apparatet blir gjenopprettet til original utførelse og at deler som er identiske med de som er spesifisert, blir benyttet.

GB

Lampholder
Socket on p.c. board
Plug on p.c. board
Fuse holder
Socket, loudspeaker
Plug (5 poles 180°)
Plug (5 poles 180°)
Insulation tube power transistor
Insulation power transistor
Silicon grease
Rotary switch, phys.-switch unit (on-headph. etc.)
Clamping piece 16 mm
Slide switch (PU-microphone)
Slide switch (tuner-tape-aux.-monitor-mono)
Power indicator IND401
Power indicator IND402

NL

Lamphouder
Aansluiting op print (3-pols)
Steker op print (3-pols)
Smeltveiligheidsouder
Aansluiting luidspreker
Steker luidspreker
Aansluiting (5-pols 180°)
Steker (5-pols 180°)
Steker (hoofdtelefoon)
Isolatiebus eindtransistor
Isolatieplaat eindtransistor
Siliconvet
Rupschakelaar (phys.-rumschakelaar)
Schakelaareenheid (aanhoofdtele. enz.)
Klemstuk 16 mm (schakelaar)
Schuifschakelaar (PU-micro)
Schuifschakelaar (tuner-magnetofoon-monitor-mono)
Vermogenindicator IND401
Vermogenindicator IND402

D

Lampenfassung
Anschluss an Printplatte (3-polig)
Stecker an Printplatte (3-polig)
Schmelzsicherungshalter
Anschluss (Lautsprecher)
Stecker (Lautsprecher)
Stecker (5-polig 180°)
Stecker (5-polig 180°)
Stecker (Kopfhörer)
Isolierbuschse (Endtransistor)
Isolierplatte (Endtransistor)
Drehachse
Rumschalter (Phys.-Rumschalter/Scratch)
Schalteneinheit (Ein-Kopf-hörer usw.)
Klemmstück 16 mm (Schalter)
Schiebeschalter (TA-Kopf.)
Schaltachse (Tuner-TB-Monitor-Mono)
Leistung indikator IND401
Leistung indikator IND402

I

Portiatampada
Collegamento su piastra (3 poli)
Presa su piastra (3 poli)
Portafusibile
Presa (altoparlante)
Spina (altoparlante)
Spina (5 poli 180°)
Spina (5 poli 180°)
Spina (5 poli 180°)
Tubo isolante (transistor finale)
Piastra isolante (transistor finale)
Interruttore ai silicium (interruttore a rotelle/scratch)
Unità commutatore (marcia-cuffia-etc.)
Pezzo di serraggio (commutatore)
Commutatore a slitta (gradiscon-micro)
Registatore a slitta (tuner-registatore-monitor-mono)
Indice di potenza IND401
Indice di potenza IND402

SF

Lampunidin
Erikyyn pistukka
Pirrikyyn pistikke (3 napaa)
Pirrikyyn pistikke (6 napaa)
Sulakepidin
Käytinsistukka
Kovaaäspistikke
Pistukka (5 napaa 180°)
Pistikke (5 napaa 180°)
Kuulokkeiden pistikke
Eristyspuuki (Erikyynsistori)
Erikyynsistori (Erikyynsistori)
Lehtitransistori (Lehtitransistori)
Silikonrasvaa
Kiertokytin (fys.-lyrinalä/sihinä)
Luukukytinkytkinää
Luukukappale (16 mm)
Luukukytkin (PU-mikrofon)
Luukukytkin (ajastin-nauhuri-lisäiläritäntä-monitori-mono)
Tehoindikaattori IND401
Tehoindikaattori IND402

GB

Lampholder
Socket on p.c. board
Plug on p.c. board
Fuse holder
Socket, loudspeaker
Plug (5 poles 180°)
Plug (5 poles 180°)
Plug (headphone)
Insulation tube (power transistor)
Insulation plate (power transistor)
Silicon grease
Rotary switch (phys.-rumsch/scratch)
Switch unit (on-head- phone etc.)
Clamping piece 16 mm
Slide switch (PU-microphone)
Slide switch (tuner-tape-aux.-monitor-mono)
Power indicator IND401
Power indicator IND402

S

Lamphalare
Uttag på print (3-poligt)
Plugg på print (3-poligt)
Säkringshållare
Plugg på print (6-poligt)
Säkringshållare
Högtalarruttag
Plugg högtalare
Uttag (5-poligt 180°)
Kontaktplugg (5-poligt 180°)
Hörtelefontugg
Hörtelefontugg
Isoleringsrör (transistor)
Effekttransistor
Isolationsplatta
Effekttransistor
Silikonfett
Vridomkopplare (fys.-rumsch/scratch)
Slidomkopplarenhet
Slidomkopplarenhet
Sticksropp 16 mm
Slidomkopplare (PU-mikrofon)
Slidomkopplare (tuner-tape-aux.-monitor-mono)
Effektindikator IND401
Effektindikator IND402

DK

Lampholder
Bøsning på printplade (3-pole)
Stik på printplade (3-pole)
Stik på printplade (6-pole)
Sikringsholder
Bøsning for højttaler
Højttalerstik
Bøsning (5-pole 180°)
Stik (5-pole 180°)
Hovedtelefonstik
Hovedtelefonstik
Isolationsrør (udgangs isoleringstransistor)
Isolationsplade (udgangs transistor)
Silikonfati
Drejeomskifter (fys.-rumsch/scratch)
Skydeomskifterenshed
Skydeomskifter (16 mm)
Skydeomskifter (PU-mikro)
Skydeomskifter (tuner-tape-auxiliary-monitor-mono)
Udsyningindikator IND401
Udsyningindikator IND402

N

Lampholder
Sokket på printplade (3-pole)
Plugg på printplade (3-pole)
Plugg på printplade (6-pole)
Sikringsholder
Kontakt for høyttaler
Høyttalerplugg
Kontakt (5-pole 180°)
Plugg (5-pole 180°)
Øretelefonplugg
Øretelefonplugg
Isolationshylse (Erikyynsistor)
Krafttransistor (Isolationshylse)
Krafttransistor (Krafttransistor)
Silikonfett
Roterende vender (phys.-rumsch/scratch)
Slidevender enhet
Slidevender (16 mm)
Slidevender (PU-mikro)
Slidevender (tuner-tape-auxiliary-monitor-mono)
Effektindikator IND401
Effektindikator IND402

SF

Lampunidin
Erikyyn pistukka
Pirrikyyn pistikke (3 napaa)
Pirrikyyn pistikke (6 napaa)
Sulakepidin
Käytinsistukka
Kovaaäspistikke
Pistukka (5 napaa 180°)
Pistikke (5 napaa 180°)
Kuulokkeiden pistikke
Eristyspuuki (Erikyynsistori)
Erikyynsistori (Erikyynsistori)
Lehtitransistori (Lehtitransistori)
Silikonrasvaa
Kiertokytin (fys.-lyrinalä/sihinä)
Luukukytinkytkinää
Luukukappale (16 mm)
Luukukytkin (PU-mikrofon)
Luukukytkin (ajastin-nauhuri-lisäiläritäntä-monitori-mono)
Tehoindikaattori IND401
Tehoindikaattori IND402

Table with 29 rows and 2 columns. Column 1: Numbers 1-29. Column 2: Part numbers 4822 426 30066, 4822 450 60101, 4822 426 40058, 4822 460 10375, 4822 426 50181, 4822 413 50807, 4822 426 30067, 4822 423 40402, 4822 267 40182, 4822 267 40213, 4822 411 60243, 4822 411 20201, 4822 462 70869, 4822 381 10384, 4822 381 10385, 4822 411 50277, 4822 492 31088, 4822 404 10206, 4822 464 70053, 4822 535 90932, 4822 404 10152, 4822 492 61741, 4822 492 61797

